

德汉电子计算机词汇

DE-HAN DIANZI JISUANJI CIHUI

科学出版社

德汉电子计算机词汇

科学出版社

1979

内 容 简 介

本书收集了电子计算机方面的德汉对照名词,共约 20,000 条。正文后附常用缩写词和公制计量单位名称。

本书可供有关专业的生产、科研、教学人员及翻译工作者使用。

德汉电子计算机词汇

*

科 学 出 版 社 出 版

北京朝阳门内大街 137 号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1979 年 7 月第 一 版 开本: 787×1092 1/32

1979 年 7 月第一次印刷 印张: 11 1/2 插页: 2

印数: 0001—79,580 字数: 376,000

统一书号: 17031·57

本社书号: 1399·17—1

定 价: 1.40 元

前 言

1975年我院德语专业部分师生,在武汉“〇七”工程从事了一段时间的德语资料翻译工作。在武汉第一冶金公司有关单位倡议和协助下,我们在工作实践中积累了约七千条有关电子计算机方面的名词。1976年我们又从国外出版的电子计算机方面的词书中收了一部分词,共约二万条,汇集成《德汉电子计算机词汇》。收词范围包括总体设计、存储器、外围设备、软件、数据处理等方面。

在编订过程中得到中国科学院计算所及第四机械工业部十五所等单位有关同志的帮助。在此,谨表深切谢意。

由于我们缺少编订科技词书的经验,错误和疏漏之处在所难免,希望读者批评指正。

北京第二外国语学院
东欧语系德语教研室
1977年8月

使 用 说 明

一、词汇均按德文字母顺序排列。

二、复合词均以前面的形容词或名词顺序进行排列,这样可使有关词汇归纳在一起,便于查考。

三、名词的词性用下列字母表示:

m——阳性名词 f——阴性名词

n——中性名词 pl——复数名词

四、同一外文名词,有几个不同译名,意义相同或近似的,用“,”分开;意义不同的用(1),(2),(3)分开。

五、方括号 [] 内的字是可省略的。圆括号 () 内的字是解释。波形括号 { } 内的字,是指所属学科的略语。

目 录

前言	iii
使用说明	iv
词汇正文	1
附录	333
(一) 常用缩写词	333
(二) 公制计量单位名称	363

A

abändern 变更,修改,更改
abarbeiten 处理,完成,执行
Abarbeitung *f* 处理,完成
abbilden 绘[制]图[象], 图象显示
Abbildung *f* 图象,插图
Abbildungsbaustein *m* 图象显示组件
Abbildungsfunktion *f* 图象函数
Abbildungspunkt *m* 显象点
Abbildungssatz *m* 显象原理
Abbildungssatz der ersten Differenz 第一次差分[变换]定理
Abbildungsschärfe *f* 图象清晰[度]
Abbildungsstrahlung *f* 图象发送,传真
abbrechen 中断,停机
Abbrechfehler *m* 截断误差
Abbremszeit *f* 制动时间(磁带的)
Abbruch *m* 中断,停止
Abbruch des Testes 检验中断,测试中断
Abdeckblech *n* 罩,盖,壳,套
abdecken (1) 覆盖 (2) 屏蔽 (3) 加罩,加套
Abdeckplatte *f* (1) 盖板 (2) 防护玻璃(荧光屏前的)
abdämpfen 阻尼,抑制,淬火,猝熄
Abdeckscheibe *f* (1) 盘 (2) 盖

盘 (3) 防护盖
Abdeckung *f* 屏蔽,罩
Abdruckhammer *m* 打印锤
abfallen (1) 遗失,丢失[信息] (2) 脱落,释放
abfallen lassen 断开,切断电流,截止
abfallende Flanke 后沿,下降边(脉冲)
Abfallspannung *f* 释放电压
Abfallwert *m* 释放值
Abfallzeit *f* 衰减时间
Abfallzeit eines Impulses 脉冲后沿持续时间
abfangen (1) 遮断,阻断,截断 (2) 窃听,截取 (3) 收集
abfassen 询问,编写,捕获
Abfertigung (ABF) *f* 发送
Abfertigung der Kanäle 1—6 通道 1—6 发送信号
Abfertigung zentrales Elements 中央元件发送信号
abfragbar 可询问的
Abfrage *f* (1) 询问 (2) 应答
Abfrage auf Gleichheit 按全同访问,按相同位应答,按逻辑乘访问
Abfrage auf Null/positiv 按零位应答,按正电位应答
Abfrage auf Testbits 按检验位应答,按测试位应答
Abfragebefehl *m* 询问指令
Abfragefrequenz *f* 询问频率

Abfrageimpuls *m* 询问脉冲
Abfrageintervall *n* 应答间隙, 询问间隙
Abfrage-Kriterium *n* 应答标准, 应答规则
Abfrageleitung *f* 应答线
Abfragemechanismus *m* 询问设备
Abfragemöglichkeit *f* 询问可能性
abfragen 询问, 应答
abfragen den Inhalt des Registers 询问寄存器内容
Abfrageregister *n* 询问寄存器
Abfrageschleife *f* 询问波幅, 访问通道
Abfragestation *f* 询问台, 询问站
Abfragesystem *n* 询问系统
Abfrage taste *f* 询问键盘
Abfühlbahn *f* 读数磁道, 读数声迹
Abfühlbürste *f* 读数电刷
Abfühleinrichtung *f* 读数装置
Abfühlelement *n* 检测元件
abfühlen (1) 读出 (2) 探测 (3) 感觉
Abfühlgang *m* 读周期
Abfühlnadel *f* 探针, 穿孔针, 钢针
Abfühlschreibkopf *m* 读写磁头 (用于对磁层进行记录和读出二进制信息)
Abfühls pur *f* 读数磁道, 读数声迹
Abfühlstation *f* 读数点, 读数站

Abfühlstift *m* 探针, 穿孔针, 钢针
Abfühlverstärker *m* 读出放大器
Abgang *m* 输出
abgeben 输出, 发送
abgebrochene Gleichung 舍项方程
abgegliche ne Brücke 平衡电桥
abgegliche ne Leitung 平衡传输线
abgehend 引出
abgehende Leitung 引出线
abgehende Richtung 引出方向
abgeklungen 隐失, 衰减, 衰落
abgekürzte Division 捷除法, 短除法
abgelaufene Zeit 已过时间
abgeleitete Einheit 导出单位
abgeleiteter Schlüssel 从属键码
abgeschaltet 关闭的, 断开的
abgeschirmt (1) 屏蔽的 (2) 隔离的 (3) 铠装的
abgeschirmte Pentode 屏蔽五极管
abgeschirmte Übertragungsleitung 屏蔽传输线
abgeschirmtes Kabel 屏蔽电缆
abgeschlossene Bewegung 闭环运动
abgeschlossenes Programm 闭型例[行]程[序]
abgeschlossenes Unterprogramm 闭型子程序
abgesondert 分立的, 分散的, 特指的

abgestimmter Kreis [已]调谐
电路

abgestimmter Verstärker 调谐
放大器

abgetrennte Verarbeitung 分
介处理,不开放处理

Abgleich *m* 平衡,补偿

abgleichen 平衡、补偿

Abgleichkapazität *f* 补偿电容

Abgleichkondensator *m* 微调
电容器

Abgleichkontrolle *f* 调整检验

Abgleichpotentiometer *m* 平衡
电位器,补偿电位器

Abgleichsortierung *f* 平衡分类

Abgleichstelle *f* 平衡点,补偿
点,零点

Abgleichzähler *m* 平衡计数器

Abgrenzungszeichen *n* 定义符,
定界符

abhängig (1) 随机的 (2) 联立
[机]的 (3) 相关的,从属的,依
附的

abhängige Konstante 相关常
数,连接常数

abhängiger Betrieb 在线运算,
联机运

abhängiger Datensatz 相关记
录,连接记录

abhängiges Datenwort 相关字,
连接项目

abholen 取[数],取出(指令等)

abklingen 衰减

Abklingkurve *f* 衰减曲线

Abklingvorgang *m* 衰减过程

abkürzen 缩写,简短

Abkürzung *f* 缩写,简略[符]号

Ablage *f* (1) [存档]文件 (2)
文卷存储器

Ablagebahn *f* 排出道

Ablageeinrichtung *f* 排泄设备

Ablagefach *n* (1) 接卡箱 (2)
接收装置 (3) 存放斗

Ablagefehler *m* 存储差错

Ablagerung *f* (1) 沉积,淀积
(2) 沉积物

Ablauf *m* (1) 操作,运行,运转
(2) 序列,顺序 (3) 定序

Ablaufanweisung *f* 题目文件

Ablaufdiagramm *n* (1) 流程图
(2) 程序[方]框图

Ablaufplan *m* (1) 流程图 (2)
程序[方]框图 (3) 逻辑图

Ablaufrolle *f* 供带盘

Ablaufschaltkreis *m* 时序电路

Ablaufschaubild *n* 流程图,程
序框图

Ablaufsteuerung *f* 过程控制

Ablaufüberwacher *m* (1) 管理
程序 (2) 管理器

Ablaufüberwachungseinheit *f*
监视器

Ablaufzeit *f* 运转时间

Ablaufzeitpunkt *m* 终止时间

Ablegemechanismus *m* 排出装
置,抽出装置

ablegen (1) 排出 (2) 存储

ableiten (1) 漏电,漏损 (2) 推
导[数]

Ableitfeder *f* 偏转弹簧

Ableitung *f* (1) 漏电,漏损
(2) 漏道 (3) 漏出量

Ablenkamplitude *f* 偏转幅度

Ablenkempfindlichkeit *f* 偏转

灵敏度

Ablenkfeder *f* 偏转弹簧Ablenkplatte *f* 偏转板Ablensystem *n* 偏转系统, 致偏系统Ablenkung *f* 致偏, 偏转, 偏斜, 偏差Ablesen *n* 读出Ablesenrate *f* 读出速度Abmaß *n* 测量, 量度Abmessung *f* (1) 尺寸, 大小 (2) 维数 (3) 量纲, 因次{数}Abnahme *f* 接受, 验收Abnahmekontrolle *f* 验收抽样Abnahmeprüfung *f* 验收试验

abnehmbar 可卸的, 可更换的

abnehmbare schalttafel 可卸插板

abnehmen 接受, 取出

abnormale Glimmentladung 反常辉光放电

Abnutzung *f* 磨损Abrechnung *f* 结算Abrechnungsmaschine *f* 会计计算机Abrechnungsverfahren *n* 结算方法, 结算过程Abriebfestigkeit *f* 抗磨强度Abrißkarte *f* 票券, 可扯卡片Abruf *m* 调用, 调入

abrufen 调用, 调入

abrufendes Programm 调用程序

Abruffolge *f* 调用序列Abrufregister *n* 调用寄存器Abrufsequenz *f* 调用程序, 排序序列

abrunden 舍入

Abrundungsfehler *m* 舍入误差Abrundungsradius *m* 曲率半径

abrüsten 拆卸

Abrüstzeit *f* 拆卸时间(机器运行前后的手工操作时间, 如取下磁带等)

absatzweise Datenverarbeitung 脱机处理, 脱线处理

Abschaffung *f* (1) 消除 (2) 对消 (3) 作废Abschaltbereich *m* 断路范围

abschalten 断开, 停机

Abschalten *n* 断开, 停机Abschaltsignal *n* 停机信号, 断开信号Abschaltssystem *n* 断电系统Abschaltverzögerung *f* 断路延迟时间

abschätzen 估计

Abschirmbecher *m* 屏蔽盒

abschirmen 屏蔽, 罩

Abschirmung *f* 屏蔽, 罩

abschließen 端接, 终止

abschließendes Komma 端头, 终止符号

Abschluß *m* 终止

Abschluß der Anweisung 指令结尾, 语句结尾

Abschlußanweisung *f* 关闭语句{软}Abschlußbefehl *m* 关闭指令Abschlußfunktion *f* 关闭功能Abschlußphase *f* 最后传输, 最后通过Abschlußwiderstand *m* 端接电阻[器]

abschmieren 使滑润, 上油, 涂油

abschneiden 截尾, 截断

Abschnitt *m* (1) 程序段 (2) 章, 节

Abschnittmarke *f* 文件标志, 文件标记

abschnittweiser Betrieb 分段操作

abschnittweiser Datenverkehr 分段传输数据

abschrägen (1) 变形, 时滞 (同一脉冲通过不同电路的时差) (2) 不齐 (3) 歪斜, 扭动 (磁带的)

abschwächen 衰减

Absicherung *f* 保险装置

Absinken *n* 降低

Absolutbetrag *m* 绝对值

absolute Adresse 绝对地址

absolute Adressierung 绝对定址, 绝对寻址

absolute Codierung 绝对编码

absolute Größe 绝对值

absolute Konstruktion 独立结构

absolute Konvergenz 绝对收敛

absolute Programmierung [程序的] 绝对编制, 绝对设计

absolute Reflektion 绝对反射, 绝对反射率 [系数]

absolute Temperatur 绝对温度

absolute Verschlüsselung 绝对编码

absoluter Code 绝对 [代] 码, 基本 [代] 码

absoluter Fehler 绝对误差

absoluter Stillstand 绝对暂停

absoluter Stop 绝对停止

Absolutmeßverfahren *n* 绝对测量法

Absolutwert *m* 绝对值

Absolutwert-Darstellung *f* 绝对值表示法

Absolutzeit-Auftrag *m* 绝对分时任务, 绝对时间任务

absorbieren 吸收

Absorptionsdämpfung *f* 吸收阻尼, 吸收衰减

Absorptionsfrequenzmesser *m* 吸收频率计

abspeichern 存储

Abspeicherung *f* 存储

abspielen (1) 重演 (2) 读数, 读出 (3) 放音, 还音

Absplitthebel *m* 序列分开 (将一序列的文件分为两个序列的文件)

abspulen [程序] 展开

Abspulhaspel *m* 供带盘

abstaffeln 降阶

Abstaffelungskanal *m* 降低通道

Abstand *m* 间隙, 空隙, 距离

Abstand zweier Lochmittelpunkte 孔距 (穿孔带上的)

Abstandsbit *n* 空白位, 间隔位

Abstandsbuchse *f* 衬垫, 衬套, 衬片

Abstandsring *m* 衬垫, 衬套, 衬片

abstauben 除尘

absteigend 下降的, 递减的

absteigende Folge 递减序列

absteigende Reihenfolge 递减

次序

abstimmen 调谐**Abstimmenzeigeröhre** *f* 调谐指示器**Abstimmgriff** *m* 调谐旋钮**Abstimmspule** *f* 调整线圈, 调谐线圈**Abstimmstreifen** *m* 调整带, 调谐带**Abstimmsumme** *f* (1) 数位总和 (2) 检查和 (3) 调谐和**Abstimmung** *f* 调谐**Abstrahierungssymbol** *n* 抽象符号**abstraktes Symbol** 抽象符号**Abstufung** *f* 分度, 刻度, 分级**absuchen** 扫描, 搜索, 查找**Absuchen einer Datei** 文件检索**Abszisse** *f* 横座标**Abstabsbereich** *m* 扫描面积, 扫描范围**Abtastdaten** *n, pl* 抽样数据, 采样数据**abtasten** (1) 扫描 (2) 探测 (3) 寻值**Abtasten** *n* (1) 扫描 (2) 抽样 [检验] (3) 键控**Abtastentfernung** *f* 键控距离**Abtaster** *m* 扫描器**Abtastfehler** *m* 扫描误差**Abtastfolge** *f* 扫描顺序**Abtastfrequenz** *f* 扫描频率**Abtastgeschwindigkeit** *f* 扫描速度**Abtastimpuls** *m* 读脉冲**Abtastoszillograf** *m* 采样示波

器

Abtastplatte *f* 扫描盘**Abtastpunkt** *m* 作用点**Abtastrate** *f* 扫描[频]率**Abtastregelung** *f* 抽样数据控制**Abtastschaltung** *f* 抽样电路**Abtastscheibe** *f* 扫描盘**Abtastspannung** *f* 扫描电压**Abtaststation** *f* 扫描台**Abtaststift** *m* 探测销, 探针**Abtastsystem** *n* (1) 抽样数据系统 (2) 扫描系统**Abtasttakt** *m* 扫描节拍**Abtastung** *f* 扫描, 搜索**Abtastung durch die Frequenz** 频率扫描**Abtastzeile** *f* 扫描行**abtrennen** 断开, 截断**Abtriebsachse** *f* 输出轴**Abtriftberichtigterverstärker** *m* 漂移校正放大器**Abtriftfehler** *m* 漂移误差**abwechseln** (1) 交换 (2) 交替, (3) 交错**abwechselnd** 交替的, 交错的, 变换的**abwechselnd positive und negative Impulse** *m, pl* 双向脉冲, 正负变换脉冲**Abwechslung** *f* 变换, 交错, 交替**Abweichung** *f* 偏离, 偏差, 偏移**Abweichung von Null** 零点漂移**Abweichungsamplitude** *f* 偏移幅度**Abweichungsanzeiger** *m* 偏差指示器

abweisend 拒不接受
abweisender Zustand 拒不接受状态
abwenden 避免
Abwesenheit *f* 无, 空缺
abwickeln [程序] 展开, 供带
Abwickelrolle *f* 供带卷筒, 供带卷盘
Abwickelspule *f* 供带盘
Abwickler *m* 放带器
abziehen 减, 减去
abzuführende Wärme 散发热量
Abzug *m* 演绎法, 扣除, 扣除额, 推论
Abzug einer Vervielfältigung 复写抄本
Abzüge (Rabatte) *m, pl* 折扣
abzweigen eines Speicherzyklus 周期挪用(外部设备占用主机, 使主机操作推迟, 但不中断)
Achse *f* 轴, 轮轴, 车轴
Achse des Hebels 控制杆轴
**Achse des Kartenkopfantrieb-
rades** 印刷机驱动轮中轴
Achse des Keils 尖劈轴, 楔轴, 花剑轴
Achsenverhältnis *n* 轴的比例
acht Bit Byte *f* 八位字节
Adapter *m* (1) 衔接器 (2) 转接器
Adaptereinheit *f* 数据电话(传输用), 数据通信器
Adapterkonsole (AKO) *f* 附加控制台, 转接控制台, 自适应控制台
Adapterregler *m* 转接调节器
Addend *m* 加数

Addendenregister *n* 加数寄存器
Adder *m* 全加[法]器
Adder-Subtraktor *m* 加减器
Addiereinrichtung *f* 加法器
Addierelement *n* 加法元件
addieren 加
Addierer *m* 加法器
Addierer mit zwei Eingängen 半加[法]器
Addierergatter *n* 加法器门
Addierer-Subtrahierer *m* 加减器
Addierglied *n* 加法元件
Addiermaschine *f* 加法器
Addierwerk *n* 加法器
Addition *f* 加法
Additionsanweisung *f* 加法指令, 加法语句
Additionsbefehl *m* 加法指令
Additionsmaschine *f* 加法机
Additionsschaltung *f* 加法线路
Additionsstanzer *m* 加法穿孔机
Additionsstreifen *m* 计数卷带
Additionstheorem *n* 加法公式
Additionsübertrag *m* 加法进位
Additionszähler *m* 累计计数器, 加法计数器
Additionszeit *f* 加法时间
Ader *f* (1) [电缆] 芯线 (2) 导线 (3) 总线
administrative Datenverarbeitung 行政数据处理, 商业数据处理
Admittanz *f* 导纳
Adressabstand *m* 地址间距
Adressänderung *f* 地址修改, 变

址

Adressangabe *f* 地址说明**Adressanzeigtaste** *f* 地址显示按钮**Adressat** *m* 收信人, 信号接收者, 指令接收者**Adreßband** *n* 地址带**Adreßbereich** *m* 地址范围**Adreß-Bereich-Dekorierung** *f* 地址范围译码器**Adreßbereichslötstützpunkt** *m* 地址范围焊接点**Adreßbit** *n* 地址位**Adreßbyte** *f* 地址字节, 地址位组**Adreßcode** *m* 地址[代]码**Adreßdecodierung** *f* 地址译码**Adreßdifferenz angeben** 表示地址差**Adresse** *f* 地址**Adresse aufheben** 消除地址**Adresse von Adresse** 间接地址**Adresseauswahlleitung** *f* 地址选择线**Adresseeingang** *m* 地址入口, 地址输入端**Adressenänderung** *f* 地址变更**Adressenansteuerung** *f* 地址选择**Adressenauswahl** *f* 地址选择**Adressenberechnung** *f* 地址计算**Adressenbereich** *m* 地址范围**Adressenbildung** *f* 地址计算**Adressendatei** *f* 地址文件**Adressenentschlüssler** *m* 地址译码器**Adressenentschlüsselung** *f* 地址译码**Adressenfeld** *n* 地址段**Adressenfixierung** *f* 确定地址**adressenfreier Befehl** 无地址指令**adressenfreies Programm** 符号程序, 无地址程序**Adressengeber** *m* 地址发生器**Adressenindizierung** *f* 变址**Adressenindizierungsregister** *n* 变址寄存器**Adressen-Interpretation** *f* 地址[的]解析**Adressenkette** *f* 地址链, 地址链式**Adressenkonstante** *f* 地址常数, 基数地址**Adressenleerstelle** *f* 空地址**Adressenmodifikation** *f* 变址, 修改地址**Adressenprüfung** *f* 地址校验**Adressenrechnung** *f* 地址计算**Adressenregister** *n* 地址寄存器**Adressenregisterzelle** *f* 地址寄存器单元**Adressenschiene** *f* 地址排**Adressenschreibung** *f* 地址打印**Adressenspur** *f* 地址道(磁带上
的)**Adressenstecker** *m* 地址插头**Adressenstelle** *f* 地址位**Adressensteuerung** *f* 地址选择**Adressenstromschleife** *f* 地址
电流回路**Adressensubstitution** *f* 地址替换**Adressenteil** *m* 地址部分**Adressenübernahme** *f* 地址接
收

Adressenübersetzung *f* 地址翻译

Adressenverteiler *m* 地址分配器

Adressenzähler *m* 地址计数器

Adressenzähler laden 地址计数器寄存

Adressenzuweisung *f* 确定地址

Adreßfeld *n* 地址段, 地址存储区(存储器的一部分, 大于存储块)

adressierbar 可访问的, 可寻址的, 可编址的

adressierbare Silbe 长字段(一般为十二个二进制位)

adressierbarer Cursor 变址指示器

adressierbarer Speicher 可编址[的]存储器, 可寻址[的]存储器

adressieren 编址, 寻址

Adressiermaschine *f* 定址机, 寻址机, 选址机

Adressiermethode *f* 定址, 寻址, 访问

Adressierstufe *f* 定址级数

adressierte Zelle 已定[地]址单元, [已]编[地]址单元

Adressierung *f* 定址, 寻址

Adressierungsart *f* 编址方式, 寻址方式

Adressierungsfehler *m* 编址错误

Adressierungsmöglichkeit *f* (1) 编址方式 (2) 寻址可能性

Adressierungssystem *n* 编址系统, 编址体系

Adreßkarte *f* 地址卡片

Adreßkorrektur *f* 地址调整, 地址校准

Adreßleitung *f* 地址导线, 地址线路

Adreßliste *f* 地址表

Adreßmodifikation *f* 地址修改, 变址

Adreßmodus *m* 定址方式

Adreßdecodierung *f* 地址译码[器]

Adreßrechnung *f* 地址运算

Adreß-Register *n* 地址寄存器

Adreß-Register-Clock-Signal *n* 地址寄存器“时钟脉冲”[信号]

Adreßspeicher *m* 编址存储器

Adreßsystem *n* 地址系统

Adreßteil *m* 地址部分

Adreßumschaltung *f* 地址转换

Adreßvereinbarung *f* 地址协调

Adreßwählschalter *m* 地址选择开关

Adreßwort *n* 地址码

Adreßzähler *m* 地址计数器

Adreßzählerstand *m* 地址计数器状态

Adreßzuordnung *f* 地址赋值

AEG-Intern-Code *m* 通用电气公司内部编码

A-Gerät *n* 输出装置

Aggregat *n* 机组, 整套设备

Ähnlichkeit *f* 相似性

Ähnlichkeitsgesetz *n* 相似性定律

Ähnlichkeitssatz *m* 相似性定理

Ähnlichkeitstheorem *n* 比例论

Ähnlichkeitszeichen *n* 相似符号

Akku *f* 累加[器], 蓄电池
Akku-Anzeige *f* 累加器指示
Akku-Ausgang *m* 累加器输出端
Akku-Kennzeichnung *f* 累加器标志
Akkumulation *f* 累加
akkumulatives Register 累加寄存器
Akkumulator *m* (1) 累加器 (2) 蓄电池
Akkumulator mit doppelter Stellenzahl 双字长累加器
Akkumulatorenbatterie *f* 累加器蓄电池
Akkumulatorinhalt *m* 累加器内容
Akkumulatorregister *n* 累加寄存器, 累加器
akkumulierter Fehler 累计误差
Akte *f* (1) 文件 (2) 文件存储器
Aktion *f* (1) 动作 (2) 作用
Aktionsblock *m* 功能块(程序框图中的)
aktiv (1) 接通 (2) 导电, 开 (3) 有源的
aktive Schaltung 有源电路
Aktivelement *n* 有源元件
aktives Element 有源元件
aktivierbare Bestände 编目额, 库存量
aktivieren 启动
Aktivieren *n* 启动, 有源化, 激活
Aktivieren einer höheren Ebene 高一级[的]激活
Aktivität *f* 动作

Aktiv-Phase *f* 有源期, 有源相
Aktivspeicher *m* 有源存储器
Aktualisierungsstadium *n* 现状
Aktualparameter *m* 实在参数
Aktualparameterliste *f* 实在参数表
Aktualparameterteil *m* 实在参成部分
aktueller Parameter 实在自变量, 实际参数
akustisch (1) [有]声的 (2) 声学[的]
akustische Anzeige 声音报警, 音响报警
akustische und optische Meldeeinrichtung 声光指示器
akustische Verzögerungsleitung 声延迟线, 超声波延迟线
akustische Verzögerungslinie 声延迟线, 超声波延迟线
akustischer Speicher 音响存储器, 声存储器
akustisches Eingabe-Ausgabe-System 声输入输出系统, 声音应答系统
akustisches Signal 声信号, 音响信号
akustisches Warnzeichen 声报警[信号]
Akzeptionswert *m* 验收值
Alarm *m* 报警[信号]
Alarm-Ausschrieb *m* 报警
Alarmeingabe *f* 警报[信号]输入
Alarmeinrichtung *f* 警报[信号]装置
Alarmgeber *m* 报警器
Alarmgerät *n* 报警器, 报警设备

alarmgesteuerter Betrieb 警报控制操作
Alarmglocke *f* 信号铃, 警报铃
alarmieren 报警
Alarmkatalog *m* 警报目录
Alarmlingel *f* 信号铃, 警报铃
Alarmlampe *f* 色灯警报信号
Alarmrelais *n* 事故继电器
Alarmsicherung *f* 有信号装置的保险器
Alarmsignalläuterwerk *m* 声响警报信号
Alarmvorrichtung *f* 报警装置
Alarmzustand *m* 报警状态
Algebra *f* (1) 代数 (2) 代数学
Algebra der Logik 逻辑代数
algebraische Addiereinrichtung 代数加法器
algebraische Funktion 代数函数
algebraische Gleichung 代数方程
algebraisches Vorzeichen 运算符号, 操作符号
algebraisches Zeichen 代数符号
Algorithm *m* (1) 算法 (2) 规则系统
Algorithmus *m* (1) 算法 (2) 规则系统
allgemeine Daten 一般数据
allgemeine Kosten 开销
allgemeine Lösung 通解
allgemeine Zahl 代数符号, 通用数字
allgemeines Post-Mortem-Programm 通用算后检查程序
allgemeines Programm 通用程

序, 标准程序
allgemeines Register 通用寄存器
allmähliche Leistungsabnahme 逐渐损坏, 功率逐渐减退
Allzweckmaschine *f* 通用计算机
Allzweck-Rechenanlage 通用计算机
Allzweckrechner *m* 通用计算机
Allzweck-Sprache *f* 通用语言
Alphabet *n* 字母[表]
alphabetisch (1) 字母的 (2) 按字母顺序的
alphabetische Codierung 字母编码
alphabetische Daten 字母数据
alphabetische Information 字母信息
alphabetische Reihe 字母串, 字母行
alphabetische Schreibeinrichtung 字母打印机
alphabetischer Code 字母编码
alphabetischer Lochschriftübersetzer 字母穿孔翻译机
alphabetischer Schlüssel 字母编码
alphabetischer Schreibblocher 字母打印穿孔机
alphabetisches Datenwort 字母项目, 字母条款
alphabetisches Register 字母寄存器
alphabetisches Wort 字母字
alphabetisches Zeichen 字母符号
Alphabetkartenmischer *m* 校对